

## 1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het certificeren van runderen ten behoeve van de export naar Senegal die ten behoeve van de certificering moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven ter controle aan de NVWA moet aandragen.

Over de certificeringseisen ten behoeve van de export van runderen naar Senegal zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn BINDEND. Van deze instructie kan derhalve niet worden afgeweken.

## 2 WETTELIJKE BASIS

### 2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 64/432/EEG

### 2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.

### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Senegal en Nederland.

## 3 DEFINITIES

n.v.t.

## 4 WERKWIJZE

De export van runderen naar Senegal is toegestaan.

- *Certificaat: zie bijlage*

### Toelichting bij het certificaat:

#### Verklaring 1.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op de intranetsite van de afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling. Vaccinatie tegen mond-en-klauwzeer is verboden.

#### Verklaring 1.2:

Deze verklaring kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving. Nederland is volgens EU-regelgeving officieel vrij van genoemde ziekten.

#### Verklaring 1.3:

Deze verklaring kan worden afgegeven. De genoemde vectoren komen in Nederland niet voor.

#### Verklaring 1.4:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. In Nederland bestaat een doeltreffend en permanent systeem van toezicht en controle op BSE overeenkomstig aanbevelingen van de OIE.

#### Verklaring 1.5:

Deze verklaring kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 2.1:

Brucellose, tuberculose en leukose zijn aangifteplichtige dierziekten. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie op het betreffende bedrijf. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op de intranetsite van de afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling.

#### Verklaring 2.2:

Rabiës is een aangifteplichtige dierziekte. Deel 1 van deze verklaring (mbt rabiësvrije bedrijven) kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op de intranetsite van de afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC) of is direct opvraagbaar bij deze afdeling. Deel 2 van deze verklaring (met betrekking tot klinische symptomen van babesiosis) kan

---

na controle worden afgegeven op grond van een onderliggende verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus aangeleverd door belanghebbende.

Verklaring 2.3:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op grond van een onderliggende verklaring aangeleverd door belanghebbende. De verklaring moet aangeven dat het bedrijf meedoet aan het Leptospirose hardjo certificeringsprogramma van de GD en al 90 dagen vrij is, of op basis van serologisch onderzoek (een representatieve steekproef van 60 dieren, waar in ieder geval de te exporteren dieren deel van uitmaken) met negatief resultaat, uiterlijk 7 dagen voor de export.

Verklaring 2.4:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op de intranetsite van de afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling.

Verklaring 2.5:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op grond van een onderliggende verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus aangeleverd door belanghebbende.

Verklaring 3.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op de intranetsite van de afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling.

Als Nederland vrij is van bluetongue dan kan de tekst bij de overige bolletjes worden doorgehaald.

Verklaring 3.2:

Deze verklaring kan na controle ter plaatse worden afgegeven.

Verklaring 3.3:

Deze verklaring kan afgegeven worden na controle van het I&R-systeem (paspoorten).

Verklaring 3.4:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de instructie 'Controles in verband met BSE,' RN-DA-006.

Verklaring 3.5:

Deze verklaring kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

## **6 TOELICHTING**

In februari 2014 is met Senegal een certificaat afgesproken voor de export van fokrunderen. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken.

In juli 2014 is in het certificaat een storende fout verbeterd.

Bijlage: certificaat

Certificat sanitaire vétérinaire pour l'exportation de bovins reproducteurs  
des Pays Bas vers le Sénégal /  
Veterinary certificate for the export of breeding cattle from The Netherlands to Senegal

Ministère responsable :  
Responsible Land Ministry :  
Autorité vétérinaire compétente :  
Issuing veterinary authority :

I. Identification des animaux / Identification of the animals

Nombre total d'animaux / Number of animals:

cf. liste jointe / cf. enclosed list

N° / no	N°. marque auriculaire (4 chiffres) / No. eartag (4 digits)	N° d'identification et d'enregistrement / No. identification & registration	Date de nais- sance / Date of birth	Race / Breed	Taux san- guin % / Blood level %	Sexe / Sex
1						
2						
3						

II. Origine des animaux / Origin of the animals

Nom(s) et adresse(s) ou numéro(s) de(s) exploitation(s) d'origine /  
Name(s) and address(es) of  
the holding(s) of origin :

Nom et adresse de l'exportateur /  
Name and address of exporter :

III. Destination des animaux / Destination of the animals

Les bovins reproducteurs ont été acheminés à partir du centre de rassemblement suivant, sans avoir été en contact avec des animaux de reproduction ou de production ayant un autre état sanitaire, jusqu'à leur départ du territoire des Pays-Bas /

The breeding cattle are shipped from the following assembly centre without having come into contact with animals for breeding or production of a different health status till they have left the territory of The Netherlands.

Nom et adresse du centre de rassemblement /  
Name and address of the assembly centre :

Numéro d'agrément du centre de rassemblement /  
Approval number of the assembly centre :  
Types de moyens de transport /  
Type of means of transport :

Nom et adresse du destinataire /  
Name and address of the consignee :

IV. Attestation sanitaire / Health information

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits dans les passeports d'accompagnement répondent aux exigences suivantes /

I, the undersigned official veterinarian, certify that the animals described in the accompanying passports meet the following requirements:

1. État sanitaire des Pays-Bas/ Health status of The Netherlands
  - 1.1 En conformité avec les normes du Code sanitaire de l'Office international des Épizooties (OIE), les Pays-Bas sont reconnus comme un pays indemne de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse, de peste bovine, de péripneumonie contagieuse des bovins, de dermatose nodulaire contagieuse et de fièvre de la vallée du Rift. Les animaux exportés n'ont pas été vaccinés contre la fièvre aphteuse /  
In accordance with the standards of the International Animal Health Code of the International Office of Epizootics (OIE), The Netherlands is recognised as a country free of foot and mouth disease (FMD), vesicular stomatitis, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and Rift Valley fever. The exported animals have not been vaccinated against foot and mouth disease.
  - 1.2 En conformité avec la législation de l'Union européenne et avec les normes du Code sanitaire de l'Office international des Épizooties (OIE), les Pays-Bas sont reconnus comme un pays officiellement indemne de tuberculose bovine, de brucellose bovine et de leucose enzootique bovine. Les animaux exportés n'ont pas été vaccinés contre ces maladies /  
In accordance with the legislation of the European Union and the standards of the International Animal Health Code of the International Office of Epizootics (OIE), The Netherlands is officially free of bovine tuberculosis, bovine brucellosis and enzootic bovine leucosis. The exported animals have not been vaccinated against these diseases.
  - 1.3 Les Pays-Bas sont indemnes de trypanosomiase (Tsé-Tsé), de lucilie bouchère et de cowdriose, les vecteurs de ces maladies n'étant pas présents aux Pays-Bas /  
The Netherlands are free from Trypanosomiasis (tsetse), screw worm and heartwater as the vectors of these diseases are not present in The Netherlands.
  - 1.4 Aux Pays-Bas / in The Netherlands:
    - a. Tous les bovins sont identifiés par un système d'identification permanent qui enregistre tous les mouvements de tout bovin de sa naissance à sa mort, et qui permet de remonter jusqu'à sa source et au cheptel d'origine /  
All bovine animals are identified by a permanent identification system that records all movements of any individual bovine animal from birth to death and that enables them to be traced back to dam and herd of origin,
    - b. Les cas d'ESB, de même que / BSE cases as well as:
      - Tout le bétail qui, pendant la première année de sa vie, a été élevé avec des cas d'ESB et dont il a été déterminé après investigations qu'il a consommé la même alimentation potentiellement contaminée au cours de cette période /  
All cattle which, during the first year of life, were reared with the BSE cases during their first year of life, and which investigation showed consumed the same potentially contaminated feed during that period,  
OU / OR
      - Si les résultats des investigations sont concluants, tout le bétail né dans le même cheptel et pendant les 12 mois suivant la naissance de cas d'ESB, s'il vit dans le pays ou la zone, est identifié de façon permanente et ses mouvements sont contrôlés, et, si abattu ou mort, est totalement détruit /  
If the results of the investigation are inconclusive, all cattle born in the same herd as, and within 12 months of the birth of, the BSE cases, if alive in the country or zone are permanently identified, and their movements controlled, and, when slaughtered or at death, are completely destroyed.
  - 1.5 L'alimentation des ruminants à l'aide de protéines obtenues de mammifères est interdite (sauf lorsqu'il s'agit de protéines reconnues sûres, telles que le lait et les produits laitiers), conformément à la législation de l'Union européenne et cette interdiction est effectivement mise en œuvre depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001 /  
The feeding of ruminants with proteins obtained from mammals is prohibited (except those proteins determined to be safe, such as milk and milk products) in accordance with European Union legislation and this prohibition is effectively implemented since 1 January 2001.
2. État sanitaire des cheptels d'origine / Health status of the herds of origin
  - 2.1 Les animaux proviennent de cheptels d'origine qui ont été officiellement indemnes, pendant les 12 derniers mois, de tuberculose bovine, de brucellose bovine et de leucose enzootique bovine /

- The animals come from herds of origin, which have been for the past 12 months officially free of bovine tuberculosis, bovine brucellosis and enzootic bovine leucosis.
- 2.2 Les animaux proviennent de cheptels d'origine qui ont été indemnes de la rage et qui au cours des deux dernières années précédant l'exportation, n'ont pas montré de symptômes cliniques de la babésiose /  
The animals come from herds of origin, which have been free of rabies and in which, during the two years prior to export, no clinical symptoms of babesiosis haven been seen.
- 2.3 Les animaux proviennent de cheptels d'origine qui ont été indemnes de leptospirose (leptospira hardjo) au cours des 90 derniers jours /  
The animals come from herds of origin, which have been for the past 90 days free of leptospirosis (leptospira hardjo).
- 2.4 Les animaux proviennent de cheptels d'origine dans lesquels aucun cas d'ESB n'a été diagnostiqué au cours des 7 dernières années /  
The animals come from herds of origin, on which no case of BSE have been diagnosed for the last 7 years.
- 2.5 Les animaux proviennent de cheptels d'origine qui ont été cliniquement indemnes de paratuberculose au cours des 5 dernières années /  
The animals come from herds of origin, which have been clinically free of Paratuberculosis for the past 5 years.
3. État sanitaire des bovins à exporter / health status of the bovine animals to be exported
- 3.1 Concernant la fièvre catarrhale / concerning Bluetongue:
- Les animaux sont élevés dans un pays ou une zone indemne de fièvre catarrhale selon les normes du Code sanitaire de l'Office international des Épizooties (OIE) /  
The animals were kept in a bluetongue free country or zone in accordance with the standards of the International Animal Health Code of the International Office of Epizootics (OIE);  
OU /OR\*
  - Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes, susceptibles d'être des vecteurs de fièvre catarrhale, pendant au moins 60 jours avant leur embarquement /  
The animals were protected from attack from Culicoides, likely to be competent bluetongue vectors, for at least 60 days prior to shipment;  
OU /OR\*
  - Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes, susceptibles d'être des vecteurs de fièvre catarrhale, pendant au moins 28 jours avant leur embarquement et ont été soumis, conformément au Manuel terrestre de l'OIE, à une épreuve sérologique de recherche d'anticorps au groupe de virus de la fièvre catarrhale, avec un résultat négatif, épreuve qui a été réalisée sur des échantillons prélevés au moins 28 jours après la date du commencement de la période de protection contre les attaques de vecteurs /  
The animals were protected from attack from Culicoides, likely to be competent bluetongue vectors, for at least 28 days prior to shipment and were subjected to a serological test, in accordance with the Terrestrial Manual of the OIE, to detect antibody to the bluetongue group, with negative results and that test was carried out on samples taken at least 28 days after the date of the start of the period of protection from vector attack;  
OU /OR\*;
  - Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes, susceptibles d'être des vecteurs de fièvre catarrhale, au moins 14 jours avant leur embarquement et ont été soumis à une épreuve d'identification d'agent pathogène (réaction en chaîne par polymérase), conformément au Manuel terrestre de l'OIE, avec un résultats négatif, épreuve qui a été réalisée sur des échantillons prélevés au moins 14 jours après la date de commencement de la période de protection contre les attaques de vecteurs /  
The animals were protected from attack from Culicoides, likely to be competent bluetongue vectors, for at least 14 days prior to shipment and were subjected to an agent identification test (polymerase chain reaction) in accordance with the Terrestrial Manual of the OIE, with negative results, and that test was carried out on blood samples taken at least 14 days after the date of the start of the period of protection from vector attack.  
Date de l'épreuve / date of test :  
OU /OR\*
  - Les animaux sont vaccinés contre la fièvre aphteuse, contre le(s) sérotypes(s) présent(s) ou susceptible(s) d'être présent(s) dans une zone géographique d'origine importante du point de vue épidémiologique, se trouvent toujours dans la période d'immunité garantie dans les spécifications du vaccin /

The animals are vaccinated against bluetongue against the serotype(s) present or likely to be present in an epidemiologically relevant geographical area of origin, the animals are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine

- Les animaux sont protégés d'attaques de culicoïdes susceptibles d'être des vecteurs de fièvre aphteuse au cours de leur transport vers le lieu d'embarquement /

The animals were protected from attack from Culicoides likely to be competent bluetongue vectors, during transportation to the place of shipment.

\*rayer la mention inutile / delete as appropriate

- 3.2 Le jour de leur embarquement, les animaux exportés ont été examinés et trouvés cliniquement indemnes de maladies infectieuses telles que la tuberculose bovine, la brucellose bovine, la leucose enzootique bovine, la paratuberculose, la rhinotrachéite infectieuse bovine, la diarrhée virale bovine, la rage, la fièvre Q, l'anaplasmose, la leptospirose, le trichomonose, la trypanosomiase, la coudriose, la lucilie bouchère, la babésiose et la campylobactériose génitale bovine /

On the day of shipment the exported animals have been examined and found clinically free of infectious diseases such as bovine tuberculosis, bovine brucellosis, enzootic bovine leukosis, paratuberculosis, infectious bovine rhinotracheitis (RIB/IPV), bovine virus diarrhoea, rabies, Q fever, anaplasmosis, leptospirosis, trichomoniasis, trypanosomiasis, heart water, screw worm, babesiosis and bovine genital campylobacteriosis.

- 3.3 Les animaux sont nés après le 01-01-2003 / the animals are born after 01-01-2003.

- 3.4 Les animaux sont nés et ont été élevés aux Pays-Bas et ne descendent pas d'animaux atteints d'ESB /

The animals are born and raised in The Netherlands and are not progeny of BSE cases.

- 3.5 Les animaux n'ont pas été nourris au moyen de farine de viande et d'os, ni de cretons provenant de ruminants, conformément à la législation nationale et de l'UE /

The animals have not been fed with meat- and bone meal and greaves derived from ruminants in accordance with EU and national legislation.